TR

Sorumluluk dışı kalınmasına ilişkin açıklamalar
Jöllenbeck GmbH, ürünün dikkatsizlik, tekniğine uygun olmayan, hatalı veya üretici tarafından belirtilen amacın dışında kullanılmasından kaynaklanan hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.

Uygunluk
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanlarının etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) cihazın (cihazların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazit yapan cihazlara mesafeyi uzatmaya çalışın.

Teknik destek
http://www.speedlink.com web sayfamızda bir destek formu hazırladık. Alternatif olarak destek merkezine doğrudan bir e-posta yazabilirsiniz: support@speedlink.com

RU

Исключение ответственности
Jöllenbeck GmbH не несет ответственность за повреждение изделия или травмы людей вследствие невнимательного, ненадлежащего, неправильного или несоответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Соответствие
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

Техническая поддержка
На нашем сайте http:// www.speedlink.com имеется формуляр запроса. Или можно написать письмо в службу техподдержки напрямую по следующему адресу электронной почты: support@speedlink.com

SE

Ansvarsfrihet
Jöllenbeck GmbH ansvarar inte för några skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet och felaktig behandling eller för att produkten använts för andra syften än de som specificerats av tillverkaren.

Försäkran om överensstämmelse
Starka statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Tekkinsk support
På vår webbsida http://www.speedlink.com har vi lagt ut ett supportformulär som du kan använda dig av. Alternativt kan du skicka ett e-brev direkt till vår support: support@speedlink.com

DK

Fritagelse for ansvar
Jöllenbeck GmbH overtager intet ansvar for materialeskader eller personskader, som opstår på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig, ukorrekt brug eller hvis produktet bruges til andre formål end dem som angives af producenten.

Overensstemmelseserklæring
Stærke statiske, elektriske felter eller felter med en høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, udladning af mikrobølger) kan påvirke enhedens (enhedernes) funktion. Forsøg i dette tilfælde at forstørre afstanden til de forstyrrende enheder.

Teknisk support
På vores websted www.speedlink.com finder du en supportblanket. Alternativ dertil, kan du direkte sende en e-mail til vores support: support@speedlink.com

PL

Wykluczenie od odpowiedzialności
Jöllenbeck GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody w produkcie ani obrażenia osób w wyniku nieprawidłowego, błędnego lub niezgodnego z zastosowaniem użycia produktu.

Oświadczenie o zgodności
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Pomoc techniczna
Na naszej witrynie internetowej pod adresem: http://www.speedlink.com znajduje się odpowiedni formularz zgłoszeniowy. Alternatywnie można również wysłać do nas wiadomość pocztą elektroniczną na adres: support@speedlink.com

HU

Jótállás kizárása
A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett károkért, vagy személyi sérülésekért, melyek a termék figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás vagy nem a gyártó által megadott célra történő felhasználásából eredtek.

Megfelelőség
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

Műszaki támogatás
A http://www.speedlink.com honlapon található támogatási formanyomtatványunk. Másik lehetőség még, hogy a Támogatásnak közvetlenül e-mailt is küldhet: support@speedlink.com

CZ

Vyloučení ručení
Firma Jöllenbeck s.r.o. nepřebírá ručení za škody na výrobku, nebo při zranění osob z důvodu neopatrného, neodborného, nesprávného, nebo nesprávného použití výrobku za jiným účelem, než uvádí výrobce.

Konformita
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Technický support
Na našich webových stránkách http://www.speedlink.com jsme pro Vás připravili suportový formulář. Jako alternativu můžete supportu napsat přímo email: support@speedlink.com

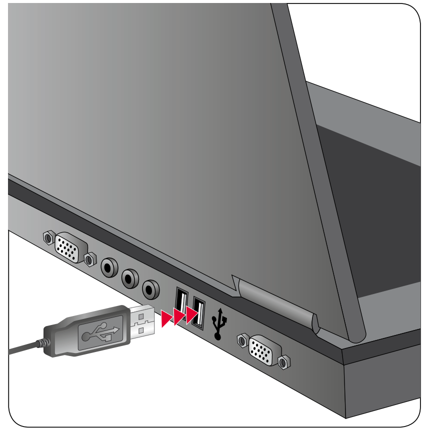
GR

Αποκλεισμός ευθύνης
Η εταιρεία Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες στο προϊόν ή τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεχτης, μη σύμφωνης με τους κανονισμούς, εσφαλμένης ή μη σύμφωνης με το σκοπό που έχει ορίσει ο κατασκευαστής, χρήσης του προϊόντος.

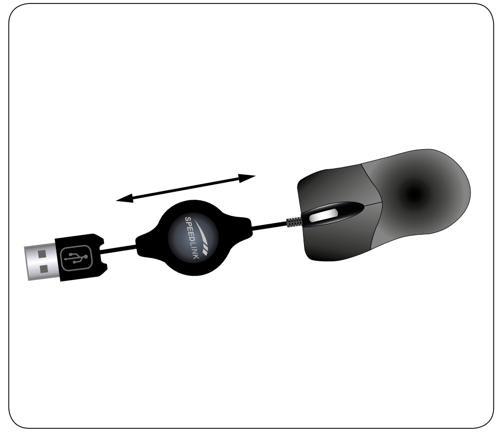
Συμμόρφωση
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Τεχνική υποστήριξη
Στην ιστοσελίδα μας http://www.speedlink.com έχουμε ετοιμάσει ένα έντυπο υποστήριξης. Εναλλακτικά μπορείτε να στείλετε ένα E-mail στο τμήμα υποστήριξης: support@speedlink.com

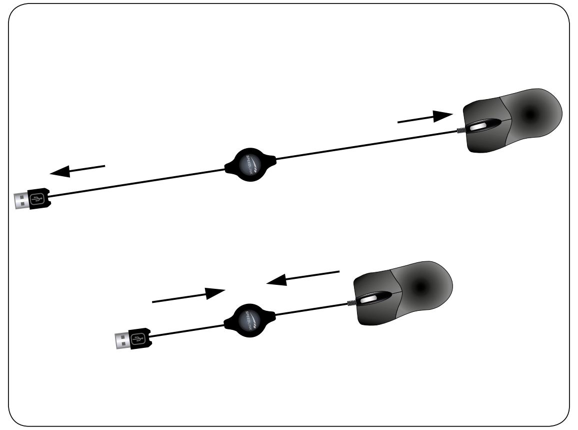
1



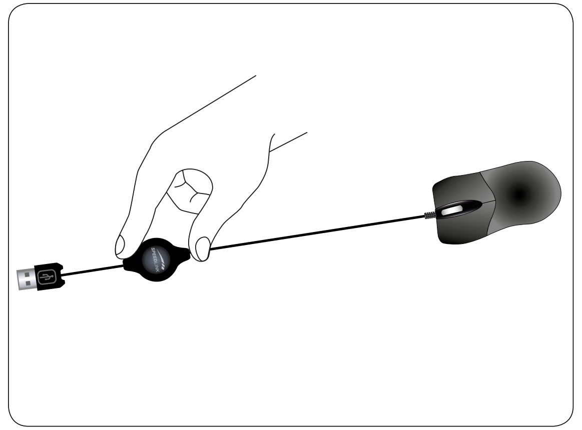
2



3



4



SE

1. Sätt USB-kontakten i en ledig USB-port på datorn. Operativsystemet installerar alla nödvändiga drivrutiner automatiskt. Musen är nu klar att användas.
2. För att få önskad längd på kabeln tar du tag i USB-kontakten och drar samtidigt ut kabeln. Kabelvindan låser fast av sig själv.
3. Om du vill rulla in hela kabeln igen ska kabelvindan placeras i mitten av den utdragna kabeln. Dra sedan i båda ändarna av kabeln och låt den försiktigt glida upp på kabelvindan.
4. Tips: Du kan flytta kabelvindan fram och tillbaka över kabeln som du vill. Dra först ut hela kabeln och flytta kabelvindan dit du vill.

DK

1. Forbind USB-stikket med et ledigt USB-interface på din computer. Operativsystemet installerer automatisk de nødvendige drivere. Din mus er nu klar til brug.
2. For at indstille den ønskede kabellængde, holder du kablet fast på musen og USB-stikket og trækker det samtidigt ud. Kabelrullen går automatisk i hak.
3. Hvis du ønsker at rulle kablet helt ind igen, skal kabelrullen være i midten af det udrullede kabel. Træk i begge ender og lad kablet forsigtigt glide hen til kabelrullen.
4. Tip: Du kan forskyde kabelrullen på kablet efter ønske. Træk hertil kablet helt ud og forskyd kabelrullen så i den ønskede retning.

PL

1. Podłączyć wtyk USB do wolnego portu USB komputera. Potrzebne sterowniki zostaną zainstalowane automatycznie przez system operacyjny. Mysz jest gotowa do pracy.
2. Aby ustawić pożądaną długość przewodu, należy przytrzymać w jednej dłoni mysz, a w drugiej wtyk USB przewodu i jednocześnie odsuwać je od siebie. Rolka przewodu zablokuje się automatycznie.
3. Jeżeli przewód ma zostać ponownie zwinięty, rolka przewodu powinna sie znajdować pośrodku wyciągniętego przewodu. Należy ostrożnie pociągnąć za oba końce przewodu i pozwolić przewodowi ostrożnie nawijać się na rolkę.
4. Rada: Rolkę mozna swobodnie przesuwać na przewodzie. W tym celu należy przewód wysunąć całkowicie i przesuwać rolkę w żądanym kierunku.

HU

1. Csatlakoztassuk az USB csatlakozót a számítógép szabad USB portjára. Az operációs rendszer automatikusan telepíti valamennyi szükséges meghajtót. Az egér ekkor használható.
2. Ha a kábelt a kívánt hosszúságúra szeretnénk beállítani, fogjuk meg az egéren és az USB porton lévő kábelt és egyszerre húzzuk ki. A kábelcsévélő magától pattan be a helyére.
3. Ha vissza szeretné csavarni a kábelt, a kábeltekercs a kihúzott kábel közepén legyen. Mindkét végén húzza meg és óvatosan csúsztassa a kábelt a kábeltekercs felé.
4. Tippünk: a kábeltekercset szabadon tolhatja a kábelen. Ehhez egészen húzza ki a kábelt, majd tolja a kábeltekercset a kívánt irányba.

CZ

1. Zastrčte konektor USB do volného rozhraní USB Vašeho počítače. Operační systém instaluje automaticky všechny potřebné řídicí programy. Nyní je myš připravená k použití.
2. Chcete-li nastavit požadovanou délku kabelu, podržte pevně kabel na myši a konektor USB a vytahujte vše současně. Kabelová cívka zaskočí samočinně.
3. Pokud chcete kabel opět celkem navinout, měla by ležet kabelová cívka uprostřed vytáhnutého kabelu. Tahejte za oba konce a nechte kabel opatrně navinout na kabelovou cívku.
4. Tip: Kabelovou cívku můžete na kabelu volně posunovat. Vytáhněte k tomu celý kabel z cívky a posouvejte kabelovou cívku pak do požadovaného směru.

GR

1. Συνδέστε το φις USB με μία ελεύθερη θέση διασύνδεσης USB του υπολογιστή σας. Το λειτουργικό σύστημα εγκαθιστά αυτόματα όλους τους απαραίτητους οδηγούς. Το ποντίκι είναι τώρα έτοιμο για χρήση.
2. Για να ρυθμίσετε το επιθυμητό μήκος του καλωδίου, κρατήστε καλά το καλώδιο στο ποντίκι και στο βύσμα USB και τραβήξτε ταυτόχρονα προς τα έξω. Ο κύλινδρος καλωδίου ασφαλίζει από μόνος του.
3. Εάν θέλετε πάλι να τυλίξετε εντελώς το καλώδιο, πρέπει ο κύλινδρος καλωδίου να βρίσκεται στο μέσο του ξετυλιγμένου καλωδίου. Τραβήξτε και στα δύο άκρα και αφήστε το καλώδιο να γλιστρήσει προσεκτικά στον κύλινδρο καλωδίου.
4. Συμβουλή: Μπορείτε να μετατοπίσετε τον κύλινδρο καλωδίου ελεύθερα στο καλώδιο. Για αυτό τραβήξτε το καλώδιο εντελώς προς τα έξω και μετατοπίστε τον κύλινδρο καλωδίου στη συνέχεια στην επιθυμητή κατεύθυνση.

SPEEDLINK®

PICA
FLEXCABLE MICRO MOUSE

SPEEDLINK®

SL-6164



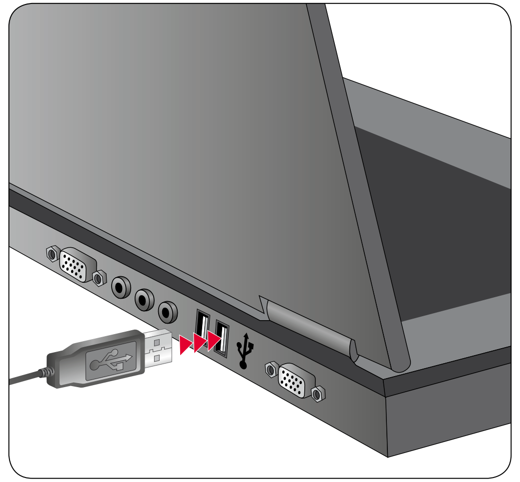
QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

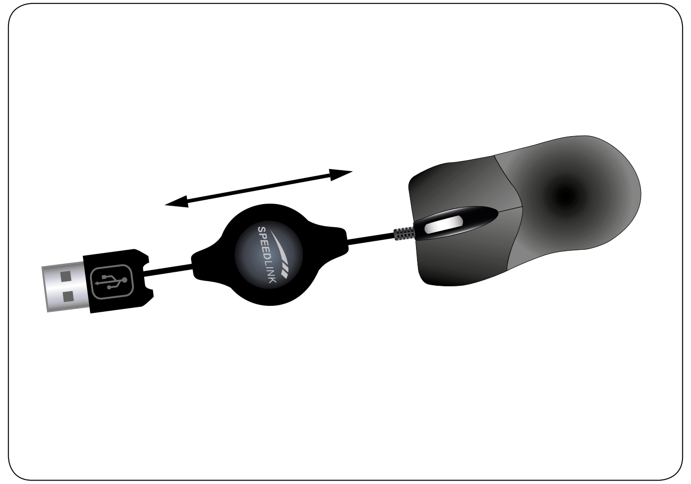
SPEEDLINK®

www.speedlink.com

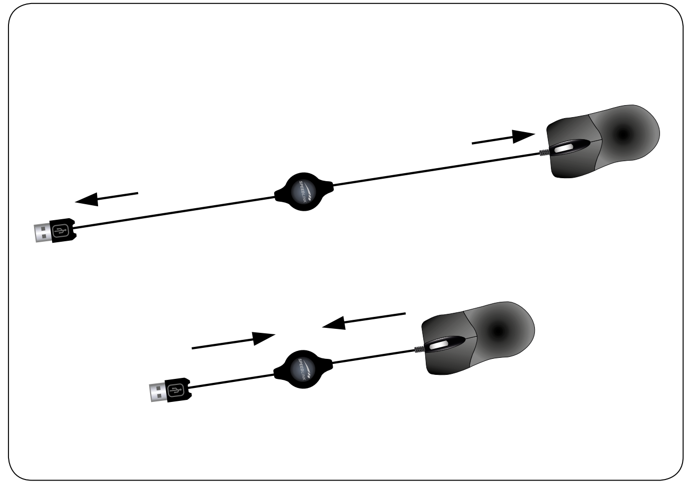
1



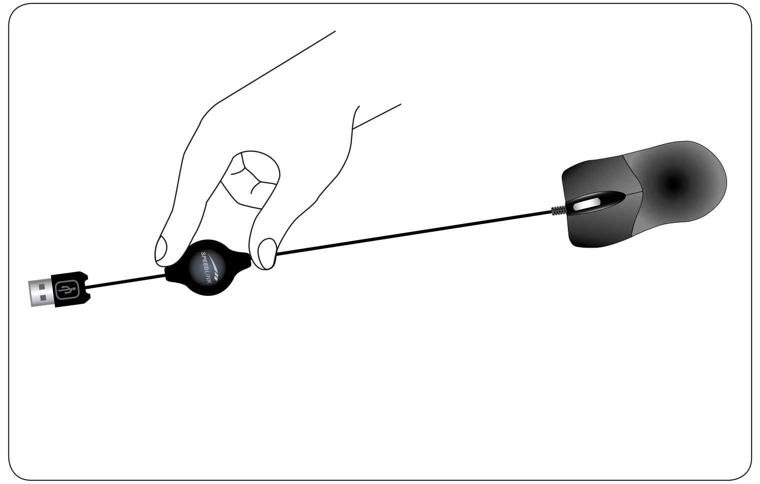
2



3



4



EN

1. Plug the USB connector into any free USB port on your computer. The operating system will automatically install all necessary drivers. The mouse is now ready to use!
2. To adjust the cable to the desired length, hold the mouse in one hand and grip the USB connector with the other and pull both apart at the same time. The cable reel will automatically lock into place.
3. To retract the entire cable again, position the cable reel so it sits centrally between the mouse and the USB connector. Now, gently tug on both ends and carefully allow the cable to retract back into the reel.
4. Tip: You can position the cable reel anywhere along the length of the cable. To do that, fully extend the cable and slide the cable reel in the desired direction.

DE

1. Verbinden Sie den USB-Stecker mit einer freien USB-Schnittstelle Ihres Rechners. Das Betriebssystem installiert automatisch alle notwendigen Treiber. Die Maus ist nun einsatzbereit.
2. Um die gewünschte Länge des Kabels einzustellen, halten Sie das Kabel an Maus und USB-Stecker fest und ziehen es gleichzeitig ein. Die Kabelrolle rastet selbstständig ein.
3. Wenn Sie das Kabel wieder ganz einrollen wollen, sollte die Kabelrolle mittig des ausgezogenen Kabels liegen. Ziehen Sie an beiden Enden und lassen dann das Kabel vorsichtig zur Kabelrolle gleiten.
4. Tipp: Sie können die Kabelrolle frei am Kabel verschieben. Ziehen Sie dazu das Kabel ganz aus und verschieben die Kabelrolle dann in die gewünschte Richtung.

FR

1. Reliez la fiche USB à une prise USB libre de votre ordinateur. Le système d'exploitation installe automatiquement tous les pilotes requis. La souris est à présent prête à l'emploi.
2. Pour régler la longueur du câble, tenez le câble au niveau de la souris et de la fiche USB tout en tirant. Le système d'enroulement du câble s'enclenche de lui-même.
3. Pour enrouler à nouveau complètement le câble, la poulie doit se trouver au milieu du câble étiré. Tirez sur les deux extrémités et laissez le câble glisser doucement vers la poulie.
4. Astuce : vous pouvez déplacer la poulie le long du câble. Pour cela, tirez complètement sur le câble et déplacez la poulie dans la direction souhaitée.

NL

1. Sluit de USB-stekker aan op een vrije USB-poort van de computer. Het besturingssysteem installeert automatisch alle noodzakelijke stuurprogramma's. De muis is nu klaar voor gebruik.
2. Om de gewenste lengte van de kabel in stellen, houdt u de kabel aan muis en USB-stekker vast en trekt u hem er gelijktijdig uit. De kabelrol klikt zelfstandig vast.
3. Als u de kabel weer helemaal wilt inrollen, moet de kabelrol in het midden van de uitgetrokken kabel liggen. Trek aan beide uiteinden en laat de kabel voorzichtig naar de kabelrol glijden.
4. Tip: u kunt de kabelrol vrij op de kabel verschuiven. Trek daartoe de kabel helemaal uit en verschuif de kabelrol dan in de gewenste richting.

ES

1. Conecta el cable a un puerto USB que esté libre en tu ordenador. El sistema operativo instala automáticamente todos los controladores. El ratón está listo para operar.
2. Para estirar el cable y tener la longitud que precisas, sujeta el cable por el lado del ratón y por el conector USB y tira al mismo tiempo. El enrollacables se encastra automáticamente.
3. Si quieres volver a enrollar el cable, el enrollacables debería estar hacia el centro del cable estirado. Tira de ambos extremos y deja que el cable se vaya deslizando hacia el enrollacables.
4. Un consejo: El enrollacables se puede desplazar libremente por el cable. Para ello tira del cable por completo y desplaza el enrolladcables en la dirección que mejor te venga.

IT

1. Collegare il connettore USB ad una porta USB libera del computer. Il sistema operativo installa automaticamente tutti i driver necessari. Il mouse ora è pronto per l'uso.
2. Tenere il cavo sul mouse e il connettore USB ed estrarlo contemporaneamente fino alla lunghezza desiderata. L'avvolgitore del cavo si arresta automaticamente.
3. Per reinserire completamente il cavo, l'avvolgitore deve trovarsi a metà del cavo estratto. Tirare entrambe le estremità e far scorrere delicatamente il cavo verso l'avvolgitore.
4. Consiglio: L'avvolgitore può essere spostato facilmente sul cavo. Estrarre il cavo completamente e spostare l'avvolgitore nella direzione desiderata.

TR

1. USB fişini bilgisayarınızın boş bir USB portuna takın. İşletim sistemi otomatik olarak gerekli tüm sürücüleri kurar. Fare kullanıma hazırdır.
2. Kabloyu uygun uzunluğa ayarlamak için kabloyu fare ve USB fişinden tutarak aynı zamanda dışarı çıkarın. Kablo rulosu yuvaya kendiliğinden oturur.
3. Kabloyu tekrar tamamen ruloya sarmak istediğinizde kablo rulosu çıkarılan kablonun ortasında durmalıdır. Her iki ucundan çekin ve kablonun dikkatliice kablo rulosuna girmesini sağlayın.
4. Öneri: Kablo rulosunu kablodan tutarak kaydırabilirsiniz. Bunun için kabloyu tamamen çekin ve ardından kablo rulosunu istediğiniz yöne kaydırın.

RU

1. Соедините USB-штекер со свободным USB-портом компьютера. Операционная система автоматически инсталлирует все необходимые драйвера. Мышь готова к работе.
2. Для настройки нужной длины кабеля возьмитесь за кабель на мышке и USB-штекере и равномерно потяните за него. Кабельная катушка зафиксируется в нужном месте.
3. Если вы хотите, чтобы кабель снова полностью смотался, кабельная катушка должна располагаться по центру вытянутого кабеля. Потяните кабель за оба конца и позвольте ему намотаться на катушку.
4. Совет: кабельную катушку можно свободно перемещать по кабелю. Для этого полностью вытяните кабель и затем передвиньте кабельную катушку в нужном направлении.

EN

Disclaimer
Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Declaration of Conformity
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwave discharges). If this occurs, try increasing the distance between the devices that are causing interference.

Technical support
A support form is available on our website: http://www.speedlink.com. Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com

DE

Haftungsausschluss
Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Konformität
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Auf unserer Webseite http://www.speedlink.com haben wir ein Supportformular bereit gestellt. Alternativ können Sie dem Support direkt eine E-Mail schreiben: support@speedlink.com

FR

Clause d'exclusion de responsabilité
La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique
Vous trouverez un formulaire d'assistance sur notre site Web http://www.speedlink.com. Vous pouvez aussi contacter directement le service d'assistance technique par e-mail : support@speedlink.com

NL

Uitsluiting van aansprakelijkheid
Jöllenbeck GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product of verwonding van personen door onachtzaam, ondeskundig, onjuist of niet in overeenstemming met het door de fabrikant aangegeven doel zijnde gebruik van het product.

Conformiteitverklaring
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, GSM-telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Op onze website http://www.speedlink.com vindt u een aanvraagformulier voor ondersteuning. U kunt de ondersteuningsdienst ook rechtstreeks een e-mail sturen: support@speedlink.com

ES

Restricciones a la garantía
Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Declaración de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En nuestra página web http://www.speedlink.com encontrarás un formulario para el soporte técnico. Opcionalmente puedes acceder al soporte técnico mandándonos un e-mail: support@speedlink.com

IT

Esclusione di responsabilità
La Jöllenbeck GmbH non risponde per danni sul prodotto o per lesioni di persone causate da un utilizzo del prodotto sbadato, inappropriato, errato o non indicato dal produttore.

Conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti di interferenza.

Supporto tecnico
Sul nostro sito web http://www.speedlink.com abbiamo preparato un modulo di supporto. In alternativa è possibile scrivere un'e-mail direttamente al servizio di supporto: support@speedlink.com